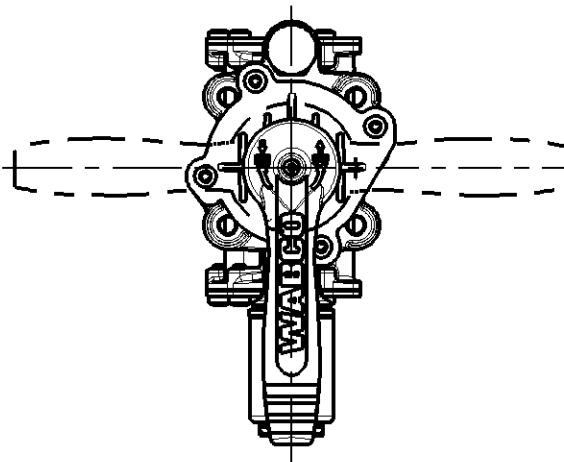
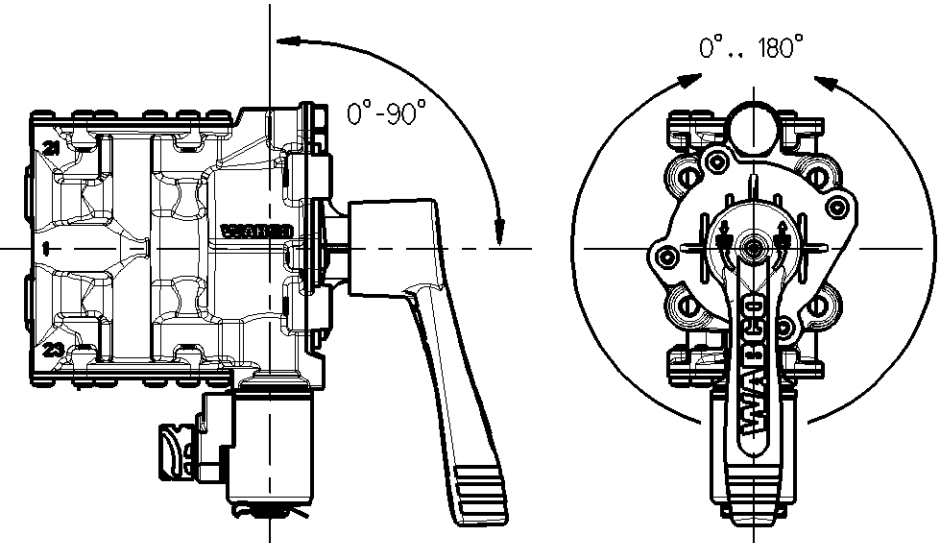


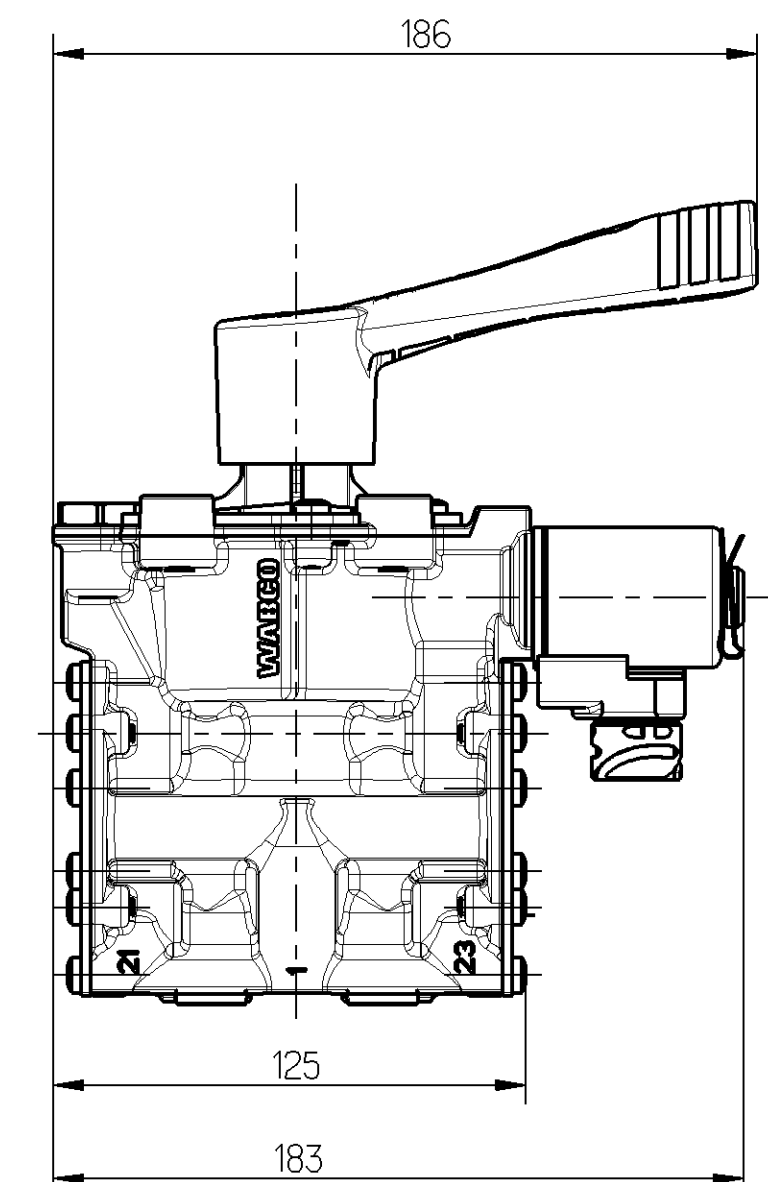
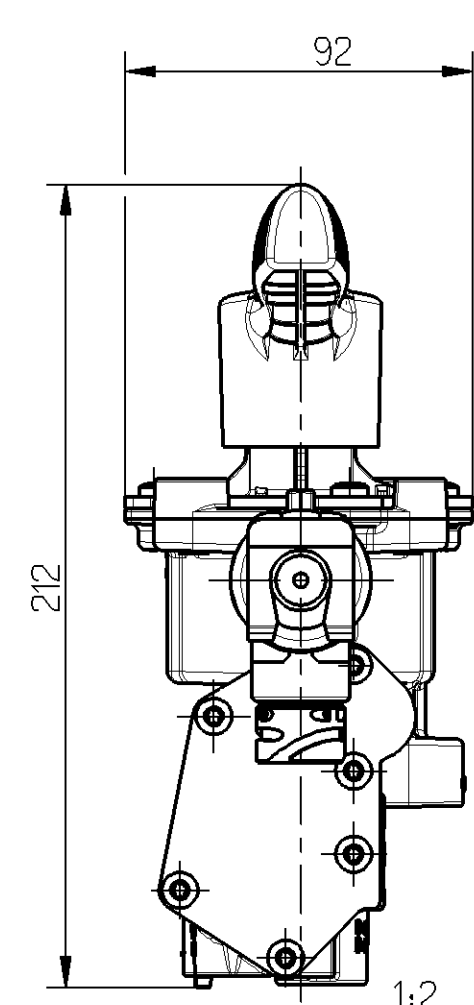
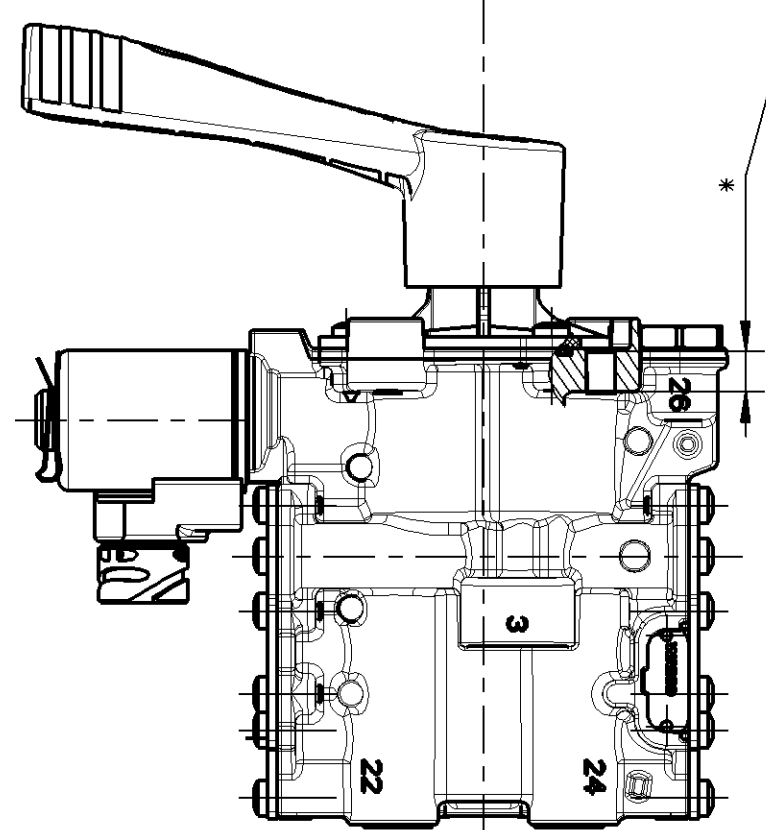
HANDLE ADDITIONAL MOUNTING ;  
HANDGRIFF ZUSATZBEFESTIGUNG ;  
POIGNÉE FIXATION ADDITIONNELLE ;  
IMPUGNATURA FISSAGGIO ADDIZIONALE ;



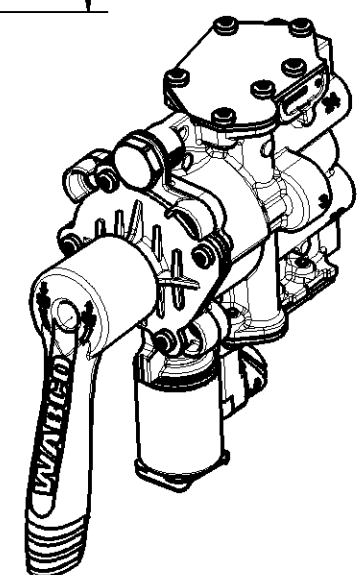
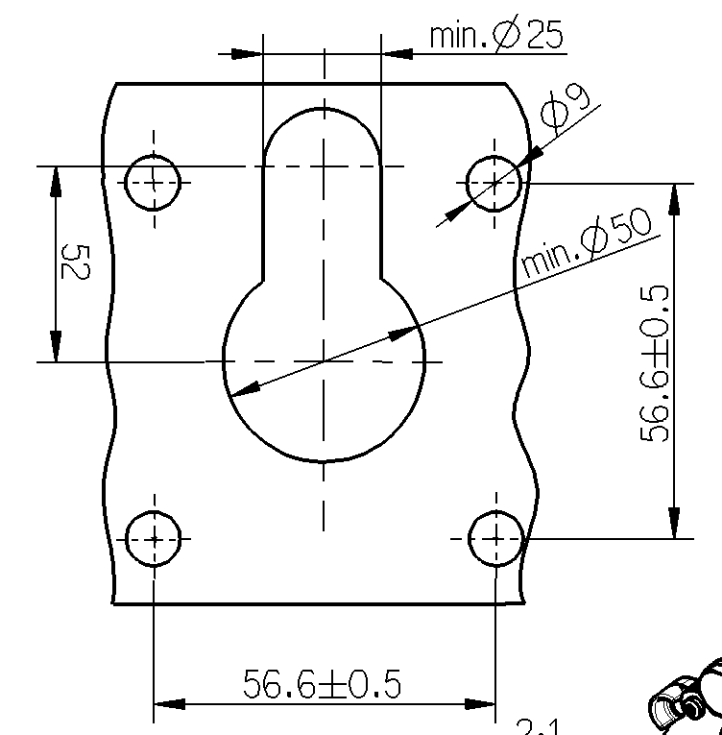
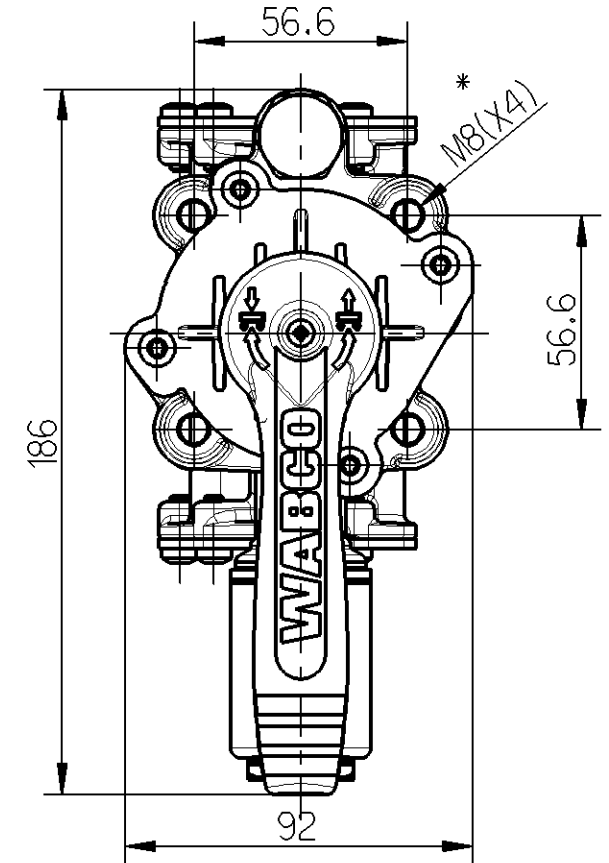
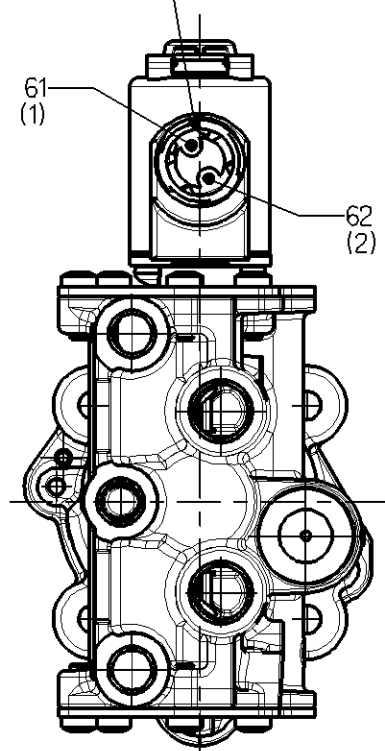
PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION  
ZULÄSSIGE EINBAULAGE  
POSITION D'INSTALLATION ADMISE  
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



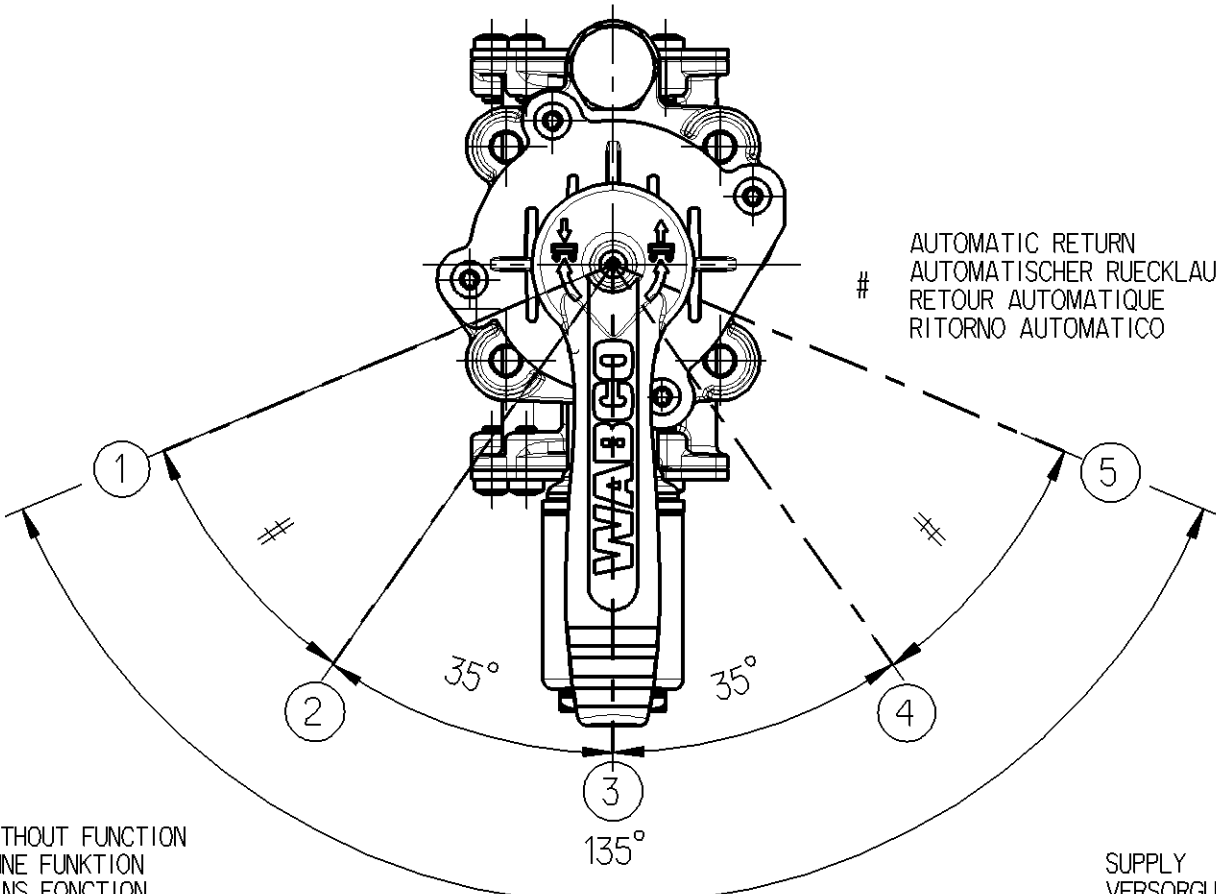
FOR INSTALLATION USE WHOLE THREAD LENGTH M8  
ZUR MONTAGE GESAMTE GEWINDELAENGE M8 NUTZEN  
POUR INSTALLATION, UTILISER L'ENTIER DE LA LONGUEUR FILETÉE M8  
PER MONTAGGIO, UTILIZZARE LA LUNGHEZZA FILETTATA M8 COMPLETA



FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE  
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE : 894 101 649 2 / 652  
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR :  
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE :



AUTOMATIC RETURN  
AUTOMATISCHER RUECKLAUF  
RETOUR AUTOMATIQUE  
RITORNO AUTOMATICO



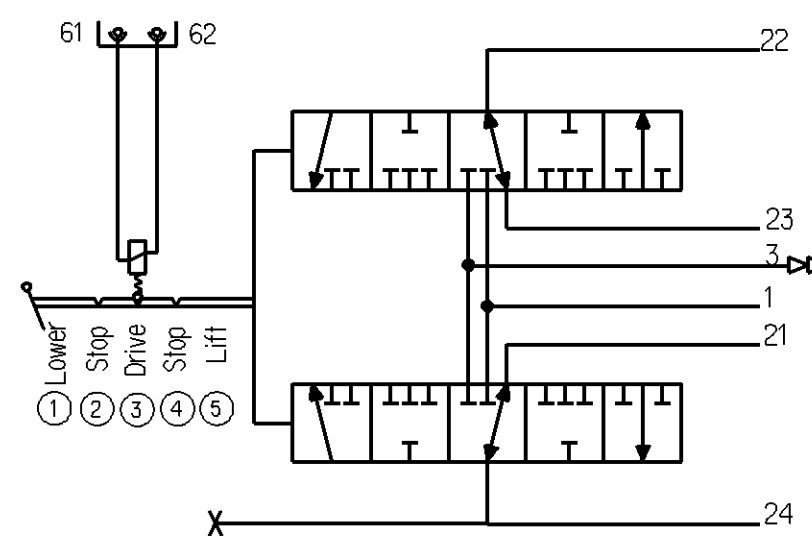
SUPPLY  
VERSORGUNG  
ALIMENTATION  
ALIMENTAZIONE

ELECTRONIC CONNECTOR  
ELEKTRONIKSTECKER  
CONNECTEUR ELECTRONIQUE  
CONNETTORE ELETTRONICO

AIR-SUSPENSION BELLOWS  
LUFTFEDERBALG  
COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE  
SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA

LEVELLING VALVE  
LUFTFEDERVENTIL  
VALVE DE NIVELLEMENT  
VALVOLA NIVELLATRICE

TORQUE	THREAD GEWINDE FILETAGE FILETTURA	PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO
10Nm	M8	*
21Nm	M12x1.5	1,21,23
34Nm	M16x1.5	22,24



MAX HANDLE TORQUE:  
MAX HANDGRIFF DREHMOMENT: 13 Nm <2>  
MAXI POIGNE COUPLE:  
MASSIMA IMPUGNATURA COPPIA:

SIGNIFICANT CHARACTERISTICS  
WESENTLICHE MERKMALE  
CARACTERISTIQUES SIGNIFIANTES  
CARATTERISTICHE SIGNIFICATIVE

MAINTENANCE REQUIREMENTS : NONE  
WARTUNGSANFORDERUNGEN : KEINE  
ENTRETIEN : NON  
MANUTENZIONE : NON

SERVICE CONDITION : CONTINUOUS SERVICE  
BETRIEBSART : DAUERBETRIEB  
CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU  
CONDIZIONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUO

WORK MEDIUM :  
ARBEITSMEDIUM : SEE PS 463 090 123 0 doc.035  
FLUIDE D'UTILISATION :  
FLUIDO DI ESERCIZIO :

WORKING ENVIRONMENT :AIR (WATER AND SALT CONTAINING)  
UMGEBUNGSMEDIUM :LUFT (WASER UND SALZHAL TIG)  
FLUIDE AMBIANTE :AIR (CHARGE D.EAU DE SELJ)  
FLUIDO AMBIENTE :ARIA

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL  
AMBIENT CONDITIONS  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER  
NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN -40°C .... +65°C  
PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION  
CONTINUE DE CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE  
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI

WORK PRESSURE (SUPPLY)  
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :pe = 10 bar  
PRESSION D'UTILIZATION ( ALIMENTATION)  
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE)

TYPE OF PROTECTION ACC. TO DIN 40050 :  
SCHUTZART NACH DIN 40050 : IP 6K9K  
MODE DE PROTECTION SUIVANT DIN 40050 :  
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO DIN 40050 :

SECURITY AGAINST THE CONFUSING OF POLES : EXISTING  
VERPOLSICHERHEIT : VORHANDEN  
DISPOSITIF DE TROMPEUR DE POLES : EXISTANT  
SICUREZZA CONTRO L' INVERSIONE DEI POLI : ESISTENTE

PROTECTION CLASS :  
SCHUTZKLASSE : III  
CLASSE DE PROTECTION :  
CLASSE DI PROTEZIONE :

SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT  
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT  
RESISTANCE A LA CHALEUR A COURTE DUREE  
RESISTENZA AL CALORE BREVE TEMPO SOLO  
WITHOUT FUNCTION  
OHNE FUNKTION  
SANS FONCTION  
SENZA FUNZIONE  
MAX 1h AT 110°C

VOLTAGE  
SPANNUNG 24±6V  
VOLTAGE  
VOLTAGGIO

NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE  
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR  
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE  
CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIANTE  
In = 0,22 A

TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT  
STROMART : GLEICHSTROM  
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU  
NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA

TORQUE FOR MOUNTING SCREW  
DREHMOMENT FUR MONTAGE SCHRAUBE  
COUPLE SERRAGE DES VIS DE MONTAGE  
COPPIA DI SERRAGGIO VITE DI FISSAGGIO  
Mmax=10 Nm

TORQUE FOR CONNECTIONS:  
ANZUGSMOMENT FUER EINSCHRAUBSTUTZEN:  
COUPLE SERRAGE DES RACCORDS:  
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:  
M16x1.5 : Mmax = 34 Nm  
M12x1.5 : Mmax = 21 Nm

Non e permesso consegnare o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi  
E' fatto riserva di tutti i diritti riservati da brevetti o marchi.  
Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express  
written permission of the manufacturer. The manufacturer assumes no responsibility for the use of the information contained in this document  
in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.

Tout communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf  
autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus, eventuel et expose son auteur au versement de dommages et  
interets. Tous droits de brevets industriels reserves, notamment en matière de brevets et de modèles.  
Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit  
nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen stellen einen strafrechtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz.  
Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf  
autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus, eventuel et expose son auteur au versement de dommages et  
interets. Tous droits de brevets industriels reserves, notamment en matière de brevets et de modèles.

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO®		
Further Technical Data: 463 090 123 0 doc.035		Date	Signature	
Doc. Code:	Sheet: To	2012-07-19	Balaga	
General Tolerances JED-261		Checked		
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		2012-07-20	Hladik	
Class 1)	≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0
Medium	X 1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5
Tapped Holes acc. JED-152		Material No.	Date of first issue: 2010-04-08	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Doc.Code	Language	
		005	ML	
		Sheet	1/1	
A 2		ECN-No.	Revision	
Pro/E		159057	1 X B	
		Techn. Resp.	5813	
		Replacement for		
		884 013 293 0		

dra-463090123\_005 / Version: D.2 / shtdr Under Review / mdr-463090123\_005